



**LA VERE STORIE DI  
JULIETE E ROMEU**

**WILLIAM SHAKESPEARE**  
(1564-1616)



**LA ETE DE REGJINE ELISABETE I  
(1533-1603)**



## IL GLOBE THEATRE A LONDRA





## JULIETE E ROMEU A TEATRI



La fieste di bal in cjase Capuleti

## ROMEU E JULIETE AL CINE

**IL FILM DI ZEFFIRELLI DAL 1968...  
UNE TRAGJEDIE DAL SAVÔR CLASSIC**



**Sene dal barcon**

# ROMEU + JULIETE

LA LETTURE POST MODERNE DI BAZ LUHERMANN DAL 1996



Il prin incuintri tra Romeu e Juliete



**ROMEO & JULIETE**  
IL 'MUSICAL' DAL 2013



**Il sposalizi**



## ROMEU E JULIETE TE ART

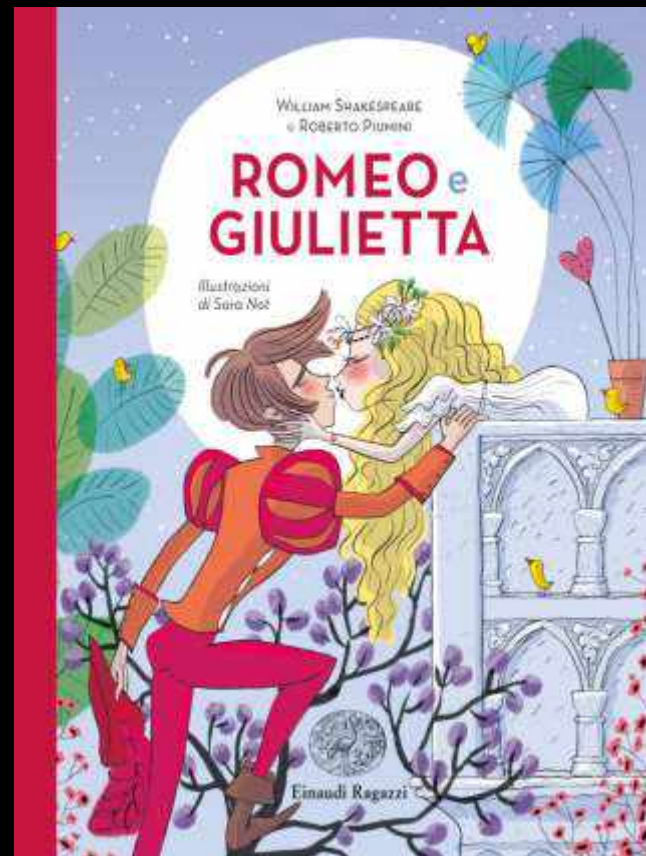
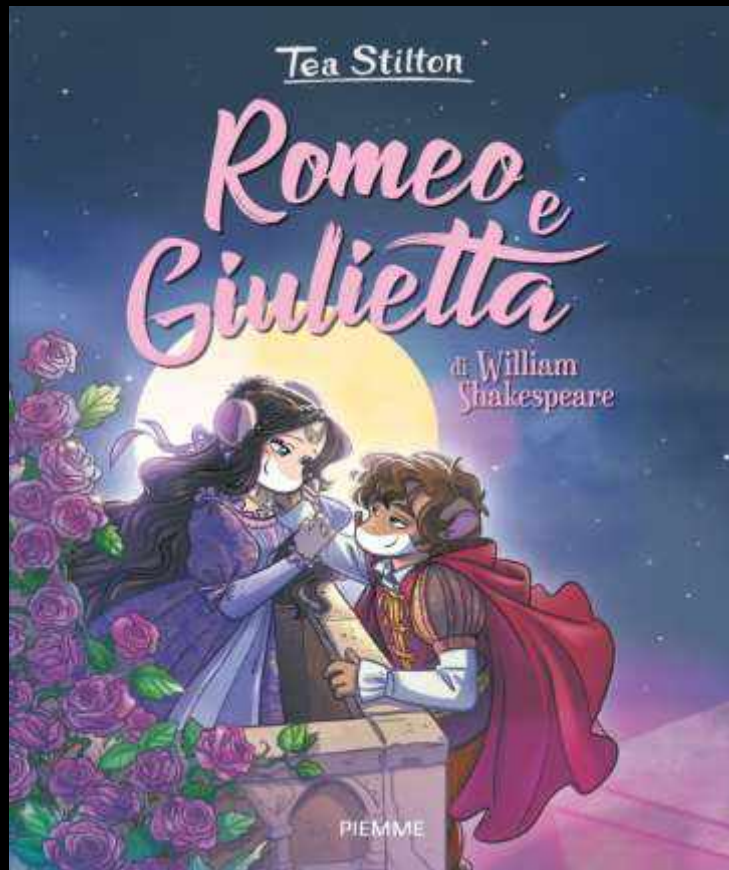
LA ULTIME BUSSADE DI ROMEU E JULIETE DI HAYEZ (1823)



ROMEO E JULIETE: IL FUMET  
(2007)

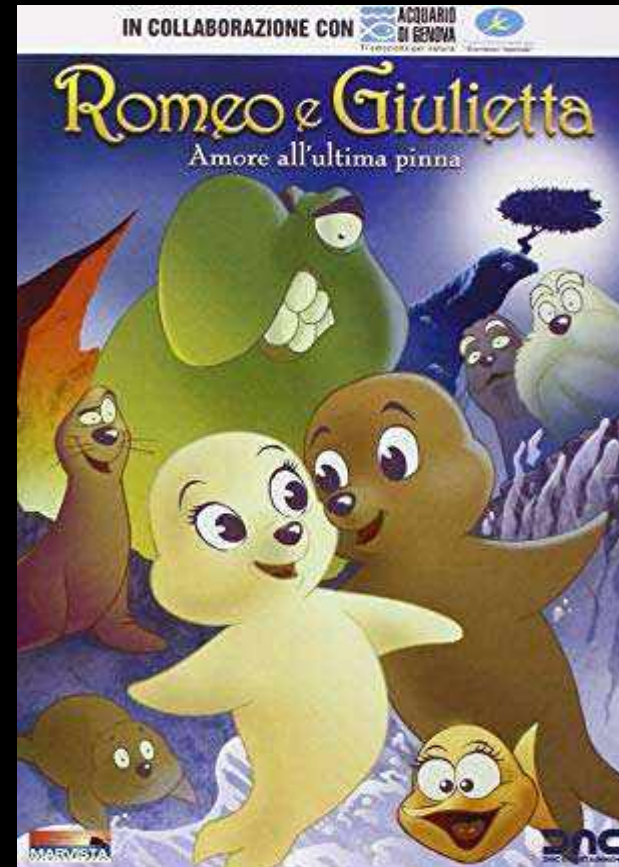
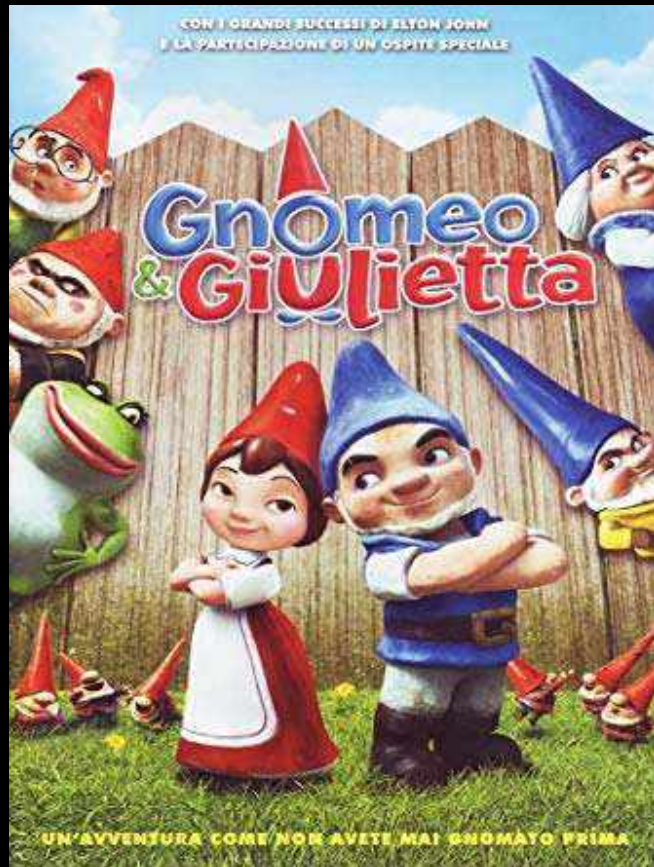


## ROMEO E JULIETE: UN LIBRI PAR FRUTS





# ROMEU E JULIETE TAI CARTONS



# ROMEU E JULIETE ... L'AFÂR





## I LÛCS DI ROMEU E JULIETE DI VERONE...



**LA CJASE DI JULIETE... UN FALS STORIC:**

**UNE DES TANTIS CJASIS NOBILIÂRS DI  
VERONE LI CHE TAI PRINS DAL 1900 AL  
È STÂT ZONTÂT IL BARCON.**





# ...IN FRIÛL: LA VERE STORIE DI ROMEU E JULIETE.



"La ferita" di Isabella Deganis



# LA ORIGJIN FURLANE DAL MÎT

A cura di ALBINO COMELLI

## L'ORIGINE FRIULANA DI GIULIETTA E ROMEO

Una leggenda diventata storia



Edizioni Tigulliana

Albino Comelli \* Francesca Tesei



## GIULIETTA E ROMEO L'ORIGINE FRIULANA DEL MITO

I luoghi, i protagonisti, la verità storica  
della più celebre tragedia amorosa di tutti i tempi

TERZA EDIZIONE CON APPENDICE INEDITA



L'AUTORE LIBRI FIRENZE

## LA SCUVIERTE DAL 1985

IL PROFESSÔR CECIL CLOUGH  
DE UNIVERSITÂT DI LIVERPOOL

**AL PRESENTE  
LA SÔ SCUVIERTE  
RIVOLUZIONARIE  
IN OCASION DAI 500 AGNS  
DE MUART DI LUIGI DA  
PORTO, AUTÔR DE  
NOVELE "JULIETE"**



CECIL H. CLOUGH  
Luigi da Porto  
Lettere storiche  
1509-1513  
Un'edizione critica

angeli coll.  editore





# I PERSONAÇS

**LUIGI DA PORTO, 26 AGNS, CJAPITANI  
DE CAVALARIE VENEZIANE A CIVIDÂT**



**LICINIA SAVORGNAN DEL MONTE, FIE  
ZOVINE DI CUTUARDIS AGNS DAL RAM  
DE FAMEE SAVORGNAN**



# I LÛCS



**PALAZÇ SAVORGNAN INTE ATUÂL PLACE VENERIO A UDIN.**

**LIS LINIIS CHE SI PUEDIN CJALÂ TE PLACE A CORISPUINDIN  
A LIS PARÊTS DES STANZIIS DAL NOBIL PALAZÇ**

# I LÛCS



**LA ROCHE DI SAVORGNAN DE TOR  
"LA TOR DI JULIETE"**



# I LÛCS



ARIIS DI RIVIGNAN

FUARTECE DE FAMEE SAVORGNAN

IL LÛC INDULÀ CHE LICINIA E À PASSÂT LA SÔ INFANZIE E DULÀ CHE  
AL È PROBABIL CHE I DOI CUSINS SI SEDIN INCUINTRÂTS PLUI VOLTIS.

# I LÛCS



**IL CJISTIEL DI BRAÇÂ SUPERIÔR  
CJASE DAL CJAPITANI ANTONIO SAVORGNAN,  
BARBE DI LUIGI DA PORTO.**

# I LÛCS



**IL CUEL DI MANZAN**

**LÛC DAL FERIMENT DAL CJAPITANI DE SERENISSIME  
VIGJI DA PORTO IL 20 DI JUGN DAL 1511**



# LA STORIE

26 DI FEVRÂR DAL 1511

BAL IN MASCARE PE FIESTE DI CARNEVÂL A PALAÇ SAVORGNAN.

LICINIE, SPLENDIDE ZOVINE DI CUTUARDIS AGNS, E BALE, E CJANTE, E SUNE PAI OSPITS.

A LA FIESTE E TORNE A VIODI IL CUSIN LUIGI E I DOI SI INAMORIN IN MANIERE DISPERADE.

A CAUSE DE RIVALITÂT FRA I DOI RAMS DE FAMEE, LA LÔR UNION E JE IMPUSSIBILE.

UN FRARI FRANCÊS DAL CONVENT DAI MINÔRS CHE AL JERE DONGJE IL PALAÇ, AL MARIDE IN SEGRET I DOI ZOVINS INAMORÂTS.



# LA STORIE



**27 DI FEVRÂR DAL 1511**

**LA «CRUDÊL ZOIBA GRASSA»: VUERE CIVÎL A UDIN TRA LIS DÔS FAZIONS: CHÊ DI ANTONIO SAVORGNAN DE TOR A FAVÔR DI VIGNESIE E CHE DI ALVISE DE TOR A FAVÔR DAL IMPERI.**

# LA STORIE

20 DI JUGN DAL 1511

INTUNE SANGANOSE BATAIE  
COMBATUDE DONGJE DI  
MANZAN TRA VENITS E  
IMPERIÂI, LUIGI AL VEN FERÎT  
INTE SCHENE IN MANIERE  
GRAVE CUNTUNE LANCE E AL  
RESTE CUASI PARALIZÂT.

A 26 AGNS, CHEST SOLDAT  
ARDIMENTÔS, NOBIL, STUDIÂT E  
INAMORÂT AL PIERT DUTIS LIS  
SÔS AMBIZIONS E IL SO INSIUM  
DI AMÔR E SI RITIRE INTE SÔ  
ABITAZION DONGJE VICENZE.





# LA STORIE



**1516 - A LA FIN DE VUERE VIGNESIE E IMPON LA PÂS AI DOI RAMS DE FAMEE SAVORGNAN FASINT SPOSÂ LUCINA SAVORGNAN DAL MONT CUN FRANCESC SAVORGNAN DE TOR.**

## LA NOVELE «JULIETE»



**LUIGI, INAMORÂT E DISPERÂT, AL SCJAMPE IN VENIT DULÀ CHE AL SCRÎF LA NOVELE "JULIETE" DEDICADE AL SO PIERDÛT AMÔR.**

**IL LIBRI AL À FORTUNE E, TRAVIERS PIERI BEMBO, CHE LU RICÊF TAL 1524, AL DEVENTARÀ LA FONDE DI TANTIS OPARIS IN ITALIE, FRANCE E INGLETIERE.**

**WILLIAM SHAKESPEARE TAL 1596, IN GRACIE DAL SO GJENI DRAMATIC, AL À TRASFORMADE CHÊ NOVELE INTE GRANDE OPARE MONDIÂL CHE DUCJ O COGNOSSÏN.**

# I NONS

**LUIGI DA PORTO AL SIELÇ DI CAMBIÂ I NONS PAR NO RINDI  
RICOGNOSSIBIL LA STORIE.**

**ROMEU:** AL È LUIGI, TORZEON, PELEGRIN A CAUSE DAL SO  
AMÔR.

**JULIETE:** AL È IL NON DE SÛR MINÔR DI LICINIE.

**CAPULETI:** AL È IL NON CHE AL VIGNIVE DOPRÂT PAI  
CAVALÎRS VENEZIANI E CUMÒ IL TIPIC CJAPIEL CHE A  
PUARTAVIN SUL CJÂF.

**MONTECCHI:** MONTICOLI AL JERE IL NON DI FAMEE DE  
ZOVINE AMADE TIMP PRIME DI LUIGI.



# LA MEMORIE

Con il patrocinio del



Il Comitato Giulietta e Romeo in Friuli  
ha il piacere di invitarvi alla

**Rievocazione storica dell'incontro fra  
Lucina Savorgnan e Luigi da Porto il 26.2.1511**

**Udine, piazza Venerio, 26 febbraio 2019 ore 18,00**

ore 18,00: sfilata del gruppo storico "Borgo 7 stelle: figuranti medioevali"  
di Laura Cattarinussi con accompagnamento di melodie  
d'epoca eseguite dai musicisti Flaviano Miani, Paolo Mattotti,  
Enrico Pierantonio Chianidetti.

ore 18,15: saluto del Sindaco di Udine, On. Pietro Fontanivi.

ore 18,25: Albino Comelli, promotore delle iniziative a favore di Giulietta  
e Romeo in Friuli, presentazione storica.

ore 18,35: cronaca del Carnevale (diari del 1511) e del dialogo fra  
Giulietta e Romeo, tratto dalla Novella "Giulietta" di Luigi da  
Porto. Attori recitanti, Cristian Agnoletti, Chiara Spiesarizotti e  
Andrea Di Leonardo.

ore 18,45: saluti di Amministratori di altri Comuni interessati.

Presso il gazebo installato nella piazza, saranno esposte pubblicazioni,  
depliant e riproduzioni di quadri di artisti relativi alla storia friulana di  
Giulietta e Romeo.

Arrivederci, Albino Comelli



**26 DI FEVRÂR DAL 2011**

**IN OCASION DAI 500 AGNS DAL  
INCUNTRI TRA LICINIE E LUIGI IN  
PLACE VENERIO A UDIN A SON STÂTS  
PREMIÂTS I PARTECIPANTS AL 1°  
CONCORS NAZIONÂL FRA LIS SCUELIS  
SUL TEME DI JULIETE E ROMEU IN  
FRIÛL.**

## UDIN VS VERONE



**VERONE E JE DACUARDI : E JE FURLANE LA VERE STORIE DI  
JULIETE E ROMEU, MA LASSÂITNUS LA NESTRE FLABE  
SHAKESPEAREANE!**

**CUMÒ I FURLANS A VOLARESSIN UN SIGJÎL ORIGJINÂL:**

***"1511-2011 JULIETE E ROMEU"  
CHEI VÊRS, CHEI FURLANS.***